



ЕЖЕНЕДЕЛЬНАЯ РУССКОЯЗЫЧНАЯ БЕСПЛАТНАЯ ГАЗЕТА С ТВ-ПРОГРАММОЙ

Любителей катания на коньках с 5 по 11 января ждёт каток "Drewag Winterwelt" на стадионе Rudolf-Harbig-Stadion. На ледяном поле размером 60 x 30 метров смогут кататься до 400 человек одновременно. Коньки можно взять напрокат тут же. Билеты для взрослых стоят 7 евро, для семьи из 2 взрослых и двух детей - 18 евро. В субботу вечером, 5 января, здесь пройдёт "Ледовая дискотека". Полная информация - на сайте www.drewag-winterwelt.de.

Фестиваль "Karussell - Zeitgenössische Positionen russischer Kunst" ("Карусель. Современные позиции русского искусства") пройдёт с 10 по 25 января в Европейском центре искусств в Хеллерау (Hellerau, Karl-Liebknecht Str. 56). Молодые артисты из Петербурга, Москвы, Новосибирска, Казани, Краснодара и Ростова-на-Дону представят театральные и музыкальные проекты, в том числе премьерные. Зрителям будет предложено также несколько киноработ, среди которых документальные фильмы А. Сокурова и фильм "Лето" К. Серебренникова. Полностью с программой можно ознакомиться на сайте www.hellerau.org/karussell.

С 13 января по 1 марта года в 37 городах Восточной Германии, в том числе и в Дрездене, проводится акция "Отпуск в твоём городе". В этот период их жители могут переночевать в одном из отелей, принимающих участие в акции, по цене от 29 евро, включая завтрак. Кроме того, каждый гость получит ваучер для льготного посещения музеев, мест отдыха и развлечений. Все детали акции - на сайте www.urlaubindeinerstadt.de.

В 2018 году число угнанных автомобилей в Саксонии было наименьшим за прошедшие десять лет. В 2009 году было зарегистрировано 3.852 таких случаев, в 2010 - более 4.000, а в 2018 - лишь 2.321. Тенденция к снижению сохраняется и в текущем году. Количество раскрытых преступлений такого рода увеличилось с 19,5 % в 2009 году до 30,3 % в 2018. Однако количество угонов снижается лишь в сельской местности, но не в городах.

Начавшийся в ноябре ремонт моста Carolabrücke продлится до четвёртого квартала 2020 года. В ходе работ будут модернизированы несущие конструкции моста с использованием новейших стройматериалов, расширены велосипедные и пешеходные дорожки. Стоимость работ оценивается в 4,7 млн. евро.



Дорогие наши покупатели!
На этой неделе мы предлагаем:

- сырные палочки
"Пикник", 160 г _____ **2,00 €**
- чай цейлонский
рассыпной, 250 г _____ **2,50 €**
- торт "Медовик", 650 г _____ **5,50 €**
- конфеты "Левушка",
100 г _____ **0,65 €**
- грузинское вино
"Саперави", "Ркацители",
0,75 л _____ **2,50 €**



Желаем вам
хороших предпраздничных дней!

Ваш Rusmarkt

www.rusmarkt.info

Pfotenhauerstr. 45 • 01307 Dresden
пн.-суб. с 9.00 до 19.00

ГОЛЛАНДИЯ (Нидерланды) 24-27 апреля

Амстердам (экскурсии, прогулка на кораблике) -
Койкенхоф (парк цветов) - Цанзе Сканс (голландские артели) -
Заандам (домик Петра I) - Харлем (финиш парада цветов).
2 ночи в отеле (Амстердам) с завтраками.

Стоимость поездки 350 €.

справки, запись:
0176-22 32 76 21 • 0176- 564 28 529

В ПРОДАЖЕ

ОТРЫВНЫЕ КАЛЕНДАРИ
на 2020 год различной тематики.

1,20 €



Rothenburger Str. 33
01099 Dresden
Tel. 0351-32671343

Трам. № 13, ост. „Görlitzer Str. (Nordbad)“

RUSSLAND SERVICE CENTER



- АВИАБИЛЕТЫ · Ж/Д БИЛЕТЫ ПО РОССИИ
- ПУТЕШЕСТВИЯ · ОТДЫХ · КУРОРТЫ
- ВИЗЫ И ДР. КОНСУЛЬСКИЕ УСЛУГИ
- ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ СИСТЕМОЙ MONEYGRAM

Schweriner Strasse 44 · 01067 Dresden
Tel. +49 (0) 351 - 48 21 78 85
E-mail: post@rusland-service.eu



www.rusland-service.eu

пн.-пт. 9.00 - 18.00

Актуальный номер
"Meine Zeitung"
с программой
телевидения
а также архив газеты
можно посмотреть
на сайте
www.club-spb.de

ПОНЕДЕЛЬНИК, 16.12.

ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)	09.25, 12.25, 15.00, 18.45 Вести. Местное время 09.45, 02.55 Судьба человека 10.50, 16.50 60 Минут 12.45 Кто против? 15.25 А. Малахов. Прямой эфир 19.00 Т/с Тайны следствия-19 20.55 Вечер с В. Соловьевым 23.25 Вести-Санкт-Петербург 23.40 Энигма. Миша Дамев 00.20 Новости культуры 00.40 Т/с Личное дело 02.05 Т/с По горячим следам	13.50 Город новостей 14.00 Мой герой. Е. Ваенга 14.50 Он и она. В. Дробыш 16.05 Естественный отбор 17.15 Т/с Громы. Дом надежды 19.00 Т/с Русские амазонки 22.00 Ракетная стража. Спец-репортаж 22.25 Знак качества 01.10 Прощание. Георгий Вицин 01.50 Х/ф Шутка ангела 03.25 Х/ф Чёрный снег 2	16.00, 17.00, 04.00, 05.00 Т/с Город 18.00, 06.00 Час Speak 19.00 Профессия - шеф 19.45 Новости. Израиль 20.00 Newstalk Live 21.00, 00.00 Сквозной эфир. Нью-Йорк 23.30 Наши 01.00 Новости 01.30 Newstalk	НТВ МИР НТВ-МИР	04.00, 04.30, 05.00, 05.30, 06.00, 08.00, 11.00, 14.00, 17.00, 21.50 Сегодня 04.05, 04.35, 05.05, 05.35 Утро. Самое лучшее 06.05 Мальцева 07.00 Ты не поверишь! 08.25 Т/с Пятницкий. Глава четвертая 10.25 Х/ф Пятницкий. Послесловие 11.25, 14.25 Обзор. Чрезвычайное происшествие 12.00, 02.15 Место встречи 15.00 ДНК 16.00 Т/с Государственная защита-3 17.50 Т/с Скорая помощь-2 19.55 Т/с Меч-2 22.00 Поздняков 22.20 Своя правда 23.25 Мы и наука. Наука и мы 00.25 Т/с Супруги
РТР ПЛАНЕТА РТР-ПЛАНЕТА	04.00 Утро России 08.00 О самом главном 09.00, 12.00, 18.00 Вести	RTVI RTVI	НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО		
	TVCI	07.00 М/ф 07.30, 02.30 Особое мнение 09.00 Rodos 10.00 Время обедать 11.00 Израиль за неделю 12.00 Doc Talk 14.00 Редакция 15.00 Прогулки по Израилю 15.30 N+2	04.00 На кого Бог пошлёт 05.30 Милый, дорогой, любимый, единственный... 06.55 Кукла, 2 с. 08.25 Пиковая дама 10.10 Говорит Москва 12.00, 20.00 Визит к Минотавру, 1с. 13.30, 21.30 Салют, Мария! 1 с. 14.55, 22.55 Приключения Кроша 16.30, 00.30 Прости 18.10, 02.10 Торпедоносцы		

ВТОРНИК, 17.12.

ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)	09.25, 12.25, 15.00, 18.45 Вести. Местное время 09.45 Судьба человека 10.50, 16.50 60 Минут 12.45 Кто против? 15.25 А. Малахов. Прямой эфир 19.00 Т/с Тайны следствия-19 20.55 Вечер с В. Соловьевым 23.25 Вести-Санкт-Петербург 23.40 Те, с которыми я... Эльдар Рязанов 00.30 Новости культуры 00.50 Т/с Личное дело 02.30 Т/с По горячим следам	08.45, 17.15 Т/с Громы. Дом надежды 10.30, 13.30, 16.50, 21.30, 23.10 События 10.50, 20.30 Х/ф Хозяин империи, 2с. 11.50, 23.40 Т/с Тёмный инстинкт 13.50 Город новостей 14.00 Мой герой. С. Сосновский 14.40 Знак качества 15.20 Д/ф Валентин Смирнитский. Пан или пропал 16.05 Естественный отбор 22.00 Осторожно, мошенники! 22.25 Д/ф Бес в ребро 01.20 Д/ф Актёрские судьбы. О. Мелихова и В. Толоконников 03.15 Т/с Две судьбы. Новая жизнь	09.30, 21.00 Сквозной эфир. Нью-Йорк 13.30 Д/ф Древняя история Сибири 14.00 Редакция. Спецвыпуск 14.30 Дилетант 15.30 Разговор с Лабковским 16.00, 17.00, 04.00, 05.00 Т/с Город 18.00 Commandos 19.00, 06.00 Нам надо поговорить 20.00 Newstalk Live 00.35 Дежурный по Нью-Йорку 01.30 Newstalk	НТВ МИР НТВ-МИР	04.00, 04.30, 05.00, 05.30, 06.00, 08.00, 11.00, 14.00, 17.00, 21.50 Сегодня 04.05, 04.35, 05.05, 05.35 Утро. Самое лучшее 06.05 Мальцева 07.00, 08.20 Т/с Невский 11.25, 14.25 Обзор. Чрезвычайное происшествие 12.00, 02.00 Место встречи 15.00 ДНК 16.00 Т/с Государственная защита-3 17.50 Т/с Скорая помощь-2 19.55 Т/с Меч-2 22.00 Своя правда 23.05 Крутая история 00.00 Т/с Супруги 03.40 Дикий мир
РТР ПЛАНЕТА РТР-ПЛАНЕТА	04.00 Утро России 08.00 О самом главном 09.00, 12.00, 18.00 Вести	RTVI RTVI	НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО		
	TVCI	07.00 М/ф 07.30, 02.30 Особое мнение 09.00, 01.00 Новости	04.00 Визит к Минотавру, 1 с. 05.30 Салют, Мария! 1 с. 06.55 Приключения Кроша 08.30 Прости 10.10 Торпедоносцы 12.00, 20.00 Визит к Минотавру, 2с. 13.30, 21.30 Салют, Мария! 2 с. 14.55, 22.55 У матросов нет вопросов		

СРЕДА, 18.12.

ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)	09.25, 12.25, 15.00, 18.45 Вести. Местное время 09.45, 02.55 Судьба человека 10.50, 16.50 60 Минут 12.45 Кто против? 15.25 А. Малахов. Прямой эфир 19.00 Т/с Тайны следствия-19 20.55 Вечер с В. Соловьевым 23.25 Вести-Санкт-Петербург 23.40 Больше, чем любовь 00.20 Новости культуры 00.40 Т/с Личное дело 02.05 Т/с По горячим следам	10.50, 20.35 Х/ф Ищу невесту без приданого, 1 с. 11.45, 23.40 Т/с Верёвка из песка 13.50 Город новостей 14.00 Мой герой. Б. Морозов 14.40 Д/ф Бес в ребро 15.20 Д/ф Василий Меркурьев. Пока бьётся сердце 16.05 Естественный отбор 19.00 Т/с Русские амазонки 2 22.00 Линия защиты 22.25 90-е. Люди гибнут за металл 03.15 Т/с Две судьбы. Новая жизнь	14.00 N+2 14.30, 18.00, 06.00 Час Speak 15.30 Профессия - шеф 16.00, 17.00, 04.00, 05.00 Т/с Город 19.00 Big Money 19.45 Новости. Израиль 20.00 Newstalk Live 01.30 Newstalk	НТВ МИР НТВ-МИР	04.00, 04.30, 05.00, 05.30, 06.00, 08.00, 11.00, 14.00, 17.00, 21.45 Сегодня 04.05, 04.35, 05.05, 05.35 Утро. Самое лучшее 06.05 Мальцева 07.00, 08.20 Т/с Невский 11.25, 14.25 Обзор. Чрезвычайное происшествие 12.00, 01.45 Место встречи 15.00 ДНК 16.00 Т/с Государственная защита-3 17.50 Т/с Скорая помощь-2 19.55 Т/с Меч-2 21.55 Своя правда 23.00 Однажды... 23.45 Т/с Супруги 03.25 А. Журбин. Мелодии на память
РТР ПЛАНЕТА РТР-ПЛАНЕТА	04.00 Утро России 08.00 О самом главном 09.00, 12.00, 18.00 Вести	RTVI RTVI	НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО		
	TVCI	07.00 М/ф 07.30, 02.30 Особое мнение 09.00, 01.00 Новости 09.30, 21.00 Сквозной эфир. Нью-Йорк 13.00 Дежурный по Нью-Йорку 13.30 Наши	04.00 Визит к Минотавру, 2 с. 05.30 Салют, Мария! 2 с. 06.55 У матросов нет вопросов 08.30 Гангстеры и филантропы 10.10 Гиперболоид инженера Гарина 12.00, 20.00 изит к Минотавру, 3с. 13.30, 21.30 Шестеро странствуют по свету 14.55, 22.55 Хмель. Фильм 1 16.30, 00.30 Будни уголовного ро-		

ЧЕТВЕРГ, 19.12.

1 ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)	10.00 Пресс-конференция президента РФ В. Путина. Прямая трансляция	10.30, 10.50, 11.45, 13.50, 14.00, 14.40, 15.20, 16.05, 22.00, 22.25, 01.20, 03.20	13.30, 16.50, 21.30, 23.10 События 20.35 Х/ф Ищу невесту без приданого, 2 с. 23.40 Т/с Верёвка из песка Город новостей	13.30, 14.00, 14.30, 16.00, 18.00, 19.00, 20.00, 00.35	Будни химических элементов Разговор с Лабковским Нам надо поговорить 17.00, 04.00, 05.00 Т/с Гурзуф Редакция 06.00 На троих Newstalk Live Дежурный по Нью-Йорку Newstalk	НТВ-МИР	04.00, 04.30, 05.00, 05.30, 06.00, 08.00, 14.00, 17.00, 21.50 Сегодня 04.05, 04.35, 05.05, 05.35 Утро. Самое лучшее Мальцева 06.05 Т/с Невский 07.00 Т/с Невский 08.20, 13.00, 14.25 Место встречи 10.00 Пресс-конференция президента РФ В. Путина Следствие вели 15.15 Т/с Государственная защита-3 16.00 Т/с Скорая помощь-2 17.50 Т/с Меч-2 19.55 Своя правда 22.00 3. Прилепин. Уроки русского 23.05 Т/с Супруги 23.35 01.35 Квартирный вопрос 02.30 Дачный ответ 03.25 Поедем, поедим!
РТР ПЛАНЕТА	04.00 Утро России 08.00 О самом главном 09.00, 18.00 Вести	05.00 Настроение 06.40 Доктор И... 07.05, 11.35, 18.55 Ералаш 07.15, 19.05, 01.50 Т/с Русские амазонки 2 08.45, 17.15 Т/с Громы. Дом надежды	RTVI RTVI	КИНО НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО	04.00 Визит к Минотавру, 3 с. 05.30 Шестеро странствуют по свету 06.55 Хмель. Фильм 1 08.30 Будни уголовного розыска 10.10 Даки 12.00, 20.00 Визит к Минотавру, 4с. 13.30, 21.30 Хмель. Фильм 2 14.55, 22.55 Незнакомый наследник 16.30, 00.30 Он пошёл один, 1 с. 18.10, 02.10 Королевское обещание		

ПЯТНИЦА, 20.12.

1 ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)	08.00 О самом главном 09.00, 12.00, 18.00 Вести 09.25, 12.25, 15.00, 18.45 Вести. Местное время Судьба человека 09.45 Судьба человека 10.50, 16.50 60 Минут 12.45 Кто против? 15.25 А. Малахов. Прямой эфир 19.00 Измайловский парк 21.25 Х/ф Последний лепесток 23.00 Т/с Верник 2 23.50 Х/ф Кража 02.25 Х/ф Только любовь	11.45, 13.50, 14.00, 15.15, 17.15, 18.50, 20.30, 21.30, 23.00, 03.15	23.40 Т/с Верёвка из песка Город новостей Он и она. И. Авербух Х/ф Любовь на выживание Т/с Главные роли Х/ф Голос матери В центре событий Приют комедиантов Хроники московского быта. Ковер, хрусталь и стена Т/с Две судьбы. Новая жизнь	16.00, 17.00, 04.00, 05.00 Т/с Гурзуф 18.00, 06.00 Вы держитесь 19.00 Специальный гость. Москва 20.00 Новые итоги. Live 21.00 На троих 01.00 Новые итоги 02.00 Больше, чем секс	НТВ-МИР	04.00, 04.30, 05.00, 05.30, 06.00, 08.00, 11.00, 14.00, 17.00 Сегодня 04.05, 04.35, 05.05, 05.35 Утро. Самое лучшее 06.05 Доктор Свет 07.00, 08.20 Т/с Невский 11.25, 14.25 Обзор. Чрезвычайное происшествие 12.00, 02.15 Место встречи Следствие вели... 15.00 Жди меня 16.00 Т/с Скорая помощь -2 17.50 Т/с Меч-2 19.55 ЧП. Расследование 21.50 Х/ф Любить по-русски-3. Губернатор 22.20 Т/с Супруги 00.20 Х/ф Доживем до понедельника 03.55
РТР ПЛАНЕТА	04.00 Утро России	07.00 М/ф 07.30, 02.30 Особое мнение 09.00, 01.00 Новости 09.30, 21.00 Сквозной эфир. Нью-Йорк	RTVI RTVI	КИНО НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО	04.00 Визит к Минотавру, 4 с. 05.30 Хмель. Фильм 2 06.55 Незнакомый наследник 08.30 Он пошёл один, 1 с. 10.10 Королевское обещание 12.00, 20.00 Визит к Минотавру, 5с. 13.30, 21.30 Аленький цветочек 14.55, 22.55 Москва-Кассиопея 16.30, 00.30 Он пошёл один, 2 с. 18.10, 02.10 Рождественские приключения непутевого ангела	

СПЕЦИАЛЬНАЯ ЦЕНА!

- ИКРА ГОРБУШИ** 400 г ~~24,70 €~~ **19,60 €**
- 90 г ~~6,70 €~~ **4,80 €**
- ИКРА КЕТЫ** 150 г ~~18,60 €~~ **16,40 €**

В продаже также
 • икра кеты, шуки, трески
 • осетровая икра
 • кижуч в собственном соку.

KARUSSELL
 Russische Spezialitäten & mehr
 Mo.-Sa. 10.00-21.00
 Rothenburger Str. 33 · 01099 Dresden
 Tel. 0351-32671343
 Трам. № 13, ост. „Görlitzer Str. (Nordbad)“

curanta
 Помощь в поиске работы.

СРОЧНО ТРЕБУЮТСЯ
 желающие учиться на машинистов электропоезда с последующим трудоустройством.

Условия:
 • Наличие В1 • Обучение 10 месяцев • Стипендия 1000 евро в месяц.

curanta Fachpersonal
 Bamberger Straße 4-6, 01187 Dresden
 www.curanta.de

Telefon: 0351 21716297
 Mobil: +49 176 32889815
 info@curanta.de

ЧАСТНЫЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ

Заверенные переводы. Сопровождение в ведомства. **0157-57493207.**

Помощь при переезде по Дрездену и Германии. Доставка, сборка и ремонт мебели. **0351-4715762, 0179-3252130.**

Уроки фотшопа для начинающих. **0351-3747490, 0176-76786497.**

Ремонт и подключение спутникового, кабельного и интернет-телевидения. **0351-4467718, 0179-9838243.**

Сниму гараж. **0178-8727975.**

Kalinka
 пн.-пт. 10.00-19.00 • суб. 10.00-14.00

ПРОДОВОЛЬСТВИЕ
В УДОВОЛЬСТВИЕ!

Schweriner Str. 44, 01067 Dresden • Tel. 0351-21960239

